



澳洲新南威爾斯州澳華公會

Australian Chinese Community Association of New South Wales

ACN 167 605 227

2 Mary St, Surry Hills, Sydney NSW 2010

Tel: (02) 9281-1377 Fax: (02) 9281-1603

Proxy Appointment Form – Annual General Meeting 7 June 2015

代理人委任書—2015 年 6 月 7 日週年會員大會

[Step 1] – Appointment of Proxy [第一步]：委任代理人

I,
我，

[Full name of member giving proxy]
[委任代理人的會員之全名]

[Membership number]
[會籍號]

[Address] 地址

being a member of the Australian Chinese Community Association of NSW (ACCA) and entitled to attend and vote hereby 作為澳華公會會員並有權參會和選舉，在此

appoint:
委任

[Full name of member you are appointing as your proxy]
[你委任的代理會員之全名]

[Membership number]
[會籍號]

as my proxy at the Annual General Meeting (AGM) of ACCA to be held in the Aerial UTS Function Centre, Level 7, 235 Jones St, Ultimo, NSW 2007 on 7 June 2015 at 2pm and at any adjournment of that meeting, to exercise all of my rights including voting rights and to vote on my behalf on all AGM matters.

作為我在澳華公會週年會員大會上的代理人，對所有週年會員大會事項行使我所有包括投票權的權利，代表我投票。該週年大會將於 2015 年 6 月 7 日下午 2 時在 Aerial UTS Function Centre 會務中心召開，地址為：Level 7, 235 Jones St, Ultimo, NSW 2007。

[Step 2] – PLEASE SIGN HERE This section **must** be signed by you to enable your directions to be implemented. **[第三步]：請在這裡簽名 你必須在這部分簽名後你的指示方可執行。**

[Signature of member giving Proxy] 委任代理人的會員簽名

[Date] 日期

[Daytime Contact Telephone] 日間聯繫電話

[Step 3] – Please photocopy your passport, driving licence, or any official identification document that contains your photo & signature and attach it to this form. Failure to do so will render your Proxy Appointment Form invalid.

[第四步] – 請複印你的護照、駕照或包含有你的照片和簽名的任何正式身份證件，並附於此表格之後。否則你的代理人委任書將被視為無效。

[Step 4] – Completed Proxy Appointment Form must be returned by 5pm 27 May 2015 to:

[第五步] – 代理人委任書必須於 2015 年 5 月 27 日下午 5 時前完成並交還至以下地址：

AGM Proxy Officer
Australian Chinese Community Association
2 Mary St, Surry Hills NSW 2010

[Instructions] [填表須知]

1. Appointment of a Proxy 委任代理人

Only members of ACCA who are entitled to attend and vote at the AGM in accordance with the Constitution of ACCA can appoint a proxy. Each member can appoint only one proxy. Each member present in the AGM can hold only one proxy on behalf of another member.

只有依據澳華公會《憲章》有權參加週年會員大會並在大會上投票的澳華公會會員才可委任一名代理人。每位會員僅可委任一名代理人，每位出席大會的會員僅可代理另外一位會員。

By signing and lodging this Proxy Appointment Form, you transfer your entitlement to your appointed proxy for voting at the Annual General Meeting (AGM) of ACCA to be held in the Aerial UTS Function Centre, Level 7, 235 Jones St, Ultimo, NSW 2007 on 7 June 2015 at 2pm.*

簽署並提交這份代理人委任書後，你即將你在 2015 年 6 月 7 日下午 2 時於 Aerial UTS Function Centre 會務中心（地址：Level 7, 235 Jones St, Ultimo, NSW 2000）召開的週年會員大會上投票的權利轉移給你委任的代理人。

Please note that your proxy has to register and be present at the AGM to receive your entitlement to vote. Your proxy will receive the poll card on your behalf to vote as she/he sees fit.

請注意，你的代理人必須註冊並出席週年會員大會才能行使你的投票權。你的代理人將代表你收取選票紙或投票卡，並以她/他認為合適的選擇投票。

2. Signing Instructions 簽名須知

You must sign and date this form in the spaces provided to authorise your proxy. For your proxy to be valid, please make sure that your signature matches the signature on your attached identification document.

你必須在空格內簽名並標注日期，代理授權方可生效。為確保代理有效，你的簽名必須與你後附的身份證明文件上的簽名一致。

3. Photo Identification 身份證明

Please photocopy either your passport, driving licence, or any official identification document that contains your photo and signature and attach it to this form. For your proxy to be valid, please ensure that the English name on your identification document matches exactly your English membership name as registered with ACCA.

請複印你的護照、駕照或包含有你的照片和簽名的任何正式身份證件，並附於此表格之後。為確保代理有效，你身份證件上的英文名必須與你在澳華公會註冊的會籍英文名完全一致。

4. Lodgement of the Proxy Appointment Form 代理人委任書的提交

For your proxy to be valid, the completed and signed Proxy Appointment Form must be returned by the deadline - **5pm 27 May 2015** to:

為確保代理有效，請完成並簽署此表，並於 **2015 年 5 月 27 日下午 5 時** 的截止日期前交還至以下地址：

AGM Proxy Officer
Australian Chinese Community Association
2 Mary St, Surry Hills NSW 2010

*Please read carefully the instructions on how to complete this Proxy Appointment Form. Forms that are incorrectly completed and/or without the required attachment may be rendered invalid. Due to time limitation, ACCA will not be able to notify you if your Proxy Appointment Form is invalid.

請仔細閱讀如何填寫代理人委任書的說明，不正確填寫和/或附件不齊的表格可能被視為無效。因時間所限，如果你的代理人委任書無效，澳華公會將無法通知你。